

全日本コーヒー商工組合連合会主催
コーヒー生産国研修のご案内

期 間：2016年11月5日(土)～11月12日(土) 8日間

訪問先：インドネシア共和国、スマトラ島北部のマンデリン産地



農林水産省認可法人

全日本コーヒー商工組合連合会

All Japan Coffee Roasters Association

全日本コーヒー商工組合連合会
代表理事会長 萩原孝治郎
全日本コーヒー検定委員会
委員長 鈴木 修平

全日本コーヒー商工組合連合会主催 第 5 回「コーヒー生産国研修」のご案内

拝啓 時下益々ご清栄のこととお慶び申し上げます。

平素は弊連合会の運営に多大なるご支援ご協力を賜り厚くお礼申しあげます。

この度、第 5 回「コーヒー生産国研修」を実施する運びとなりましたので、ご案内申し上げます。

「コーヒー生産国研修」は、日本グリーンコーヒー協会様のサポートを得て実施するもので、コーヒー検定を運営する「全日本コーヒー検定委員会」が検定教本に準拠し、視察、研修先を企画いたしました。

今回は、マンデリンの産地であるインドネシア共和国のスマトラ島北部を訪問し、栽培から収穫、世界でも稀な精選方法である「スマトラ式精選処理」に至る一連の行程を視察しながら、各工程について詳細なご説明を行います。

当研修には「全日本コーヒー検定委員会」の講師が同行いたしますので、ホテル帰着後、視察の補足説明や参加者との質疑応答を行うコーヒーセミナーを開催し、理解を深めていただきます。

「コーヒー検定委員会」では、コーヒー検定で学んだ内容を生産国で確認する当研修をコーヒー検定の最終段階と位置付けて企画しているため、原料調達、製造、品質管理、営業など第一線で活躍されている社員の皆様にとって、非常に有意義な経験になることと存じます。

業務ご多忙とは存じますが、多数のお申し込みをお待ちしております。

敬具

《ご注意いただきたい点》

- ①団体旅行のため、出発から帰国まで団体行動をお取りいただける方のみご参加ください。
- ②衛生面やセキュリティに配慮して企画しておりますが、コーヒー生産国のため、ホテルや食事、移動などは欧米先進国の観光地でのクオリティとは異なりますことをご了承ください。
- ③視察研修の内容は、フライトや陸路の移動、天候などの不可抗力により変更を余儀なくされる場合があるため、視察内容を保証するものではありません。
参加者の安全を第一に実行いたしますので、ご理解賜りますようお願い申し上げます。
- ④往路は全員が羽田空港から出発しますが、復路は成田空港と関西国際空港を選択できます。
往路の成田→ジャカルタ便、復路のデンパサール→羽田便の設定がないため、往路と復路で空港が異なりご迷惑をお掛けいたします。

インドネシア視察研修 / 日程表

NO	日時	都市名	交通	時間	摘 要	食事
①	11/5 (土)	羽田発 ジャカルタ着	GA875	11:45 17:15	ガルード航空にて空路、ジャカルタへ 到着 入国手続き後、ホテルまでご案内します ホテル到着後、チェックイン・滞在中のご案内・ 明日の日程確認等を行います ホテルにて夕食 (ジャカルタ 泊)	機内 夕食 ホテル
②	11/6 (日)	ジャカルタ発 メダン着 ↓ パラパット	GA184 専用バス 2台	8:55 11:20	ガルード航空にて空路、メダンへ 到着 バスにてパラパットへ (パラパット 泊)	朝食 ホテル 昼食 レストラン 夕食 レストラン
③	11/7 (月)	パラパット ↓ リントン ↓ シマレム リゾート	専用バス 2台	午前 午後	パラパットからリントンへ 生産農家・集荷業者視察 リントンからシマレム リゾートへ (シマレム リゾート 泊)	朝食 ホテル 昼食 ランチボックス 夕食 レストラン
④	11/8 (火)	シマレム リゾート ↓ シディカラン ↓ メダン	専用バス 2台	早朝 午後	シマレム リゾートからシディカランへ ワハナ農園視察 昼食後、シディカランからメダンへ (メダン 泊)	朝食 ホテル 昼食 ワハナ農園 夕食 レストラン
⑤	11/9 (水)	メダン 滞在	専用バス 1台	午前 午後	サリマクムール社視察 メダン市内視察又はコーヒーセミナー (メダン 泊)	朝食 ホテル 昼食 レストラン 夕食 レストラン
⑥	11/10 (木)	メダン発 ジャカルタ着 ジャカルタ発 デンパサール着	専用バス GA197 GA410 専用バス	10:10 12:30 14:15 17:20	空港までご案内します ガルード航空にて空路、ジャカルタへ 到着 お乗換え ガルード航空にて空路、デンパサールへ 到着 バスにてホテルまでご案内します (バリ島 泊)	朝食 ホテル 昼食 機内 夕食 レストラン
⑦	11/11 (金)	バリ滞在	専用バス	終日 18:30	バリ島内視察 ※お部屋は 18:00 までご使用出来ます ホテル発 免税店内のレストランにて夕食 夕食後、空港へ (機内 泊)	朝食 ホテル 昼食 レストラン 夕食 レストラン
⑧	11/12 (土)	デンパサール発 成田着	GA880	0:55 8:50	ガルード航空にて空路、帰国の途へ 到着 通関後、自由解散 お疲れ様でした	朝食 機内
		デンパサール発 関空着	GA882	0:40 8:30	ガルード航空にて空路、帰国の途へ 到着 通関後、自由解散 お疲れ様でした	

時刻並びに交通機関は変更になることがあります。

視察研修のイメージ

以下の写真は、当研修旅行で予定している視察内容です。

過去の生産国研修の写真を使用しているため、実際と一部異なる場合がございますので、予めご了承ください。



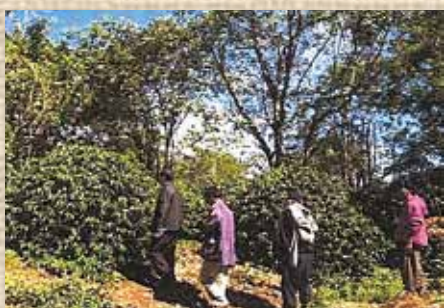
1. スマトラ島北部 トバ湖



2. 完熟したマンデリン



3. マンデリンの農園



4. マンデリンの農園



5. マンデリンの収穫



6. マンデリンの苗床



7. 精製工場



8. 精製工場



9. 小規模コーヒー農家



10. 庭先でサンドライ



11. 広大な乾燥場



12. ドライテーブル



13. ドライヤー



14. 比重選別機



15. 近代的な精製工場



16. ハンドピック



17. ハンドピック



18. 輸出業者



19. 輸出業者



20. 輸出業者の商談風景



21. カップテスト



22. 市内視察 (カフェ)

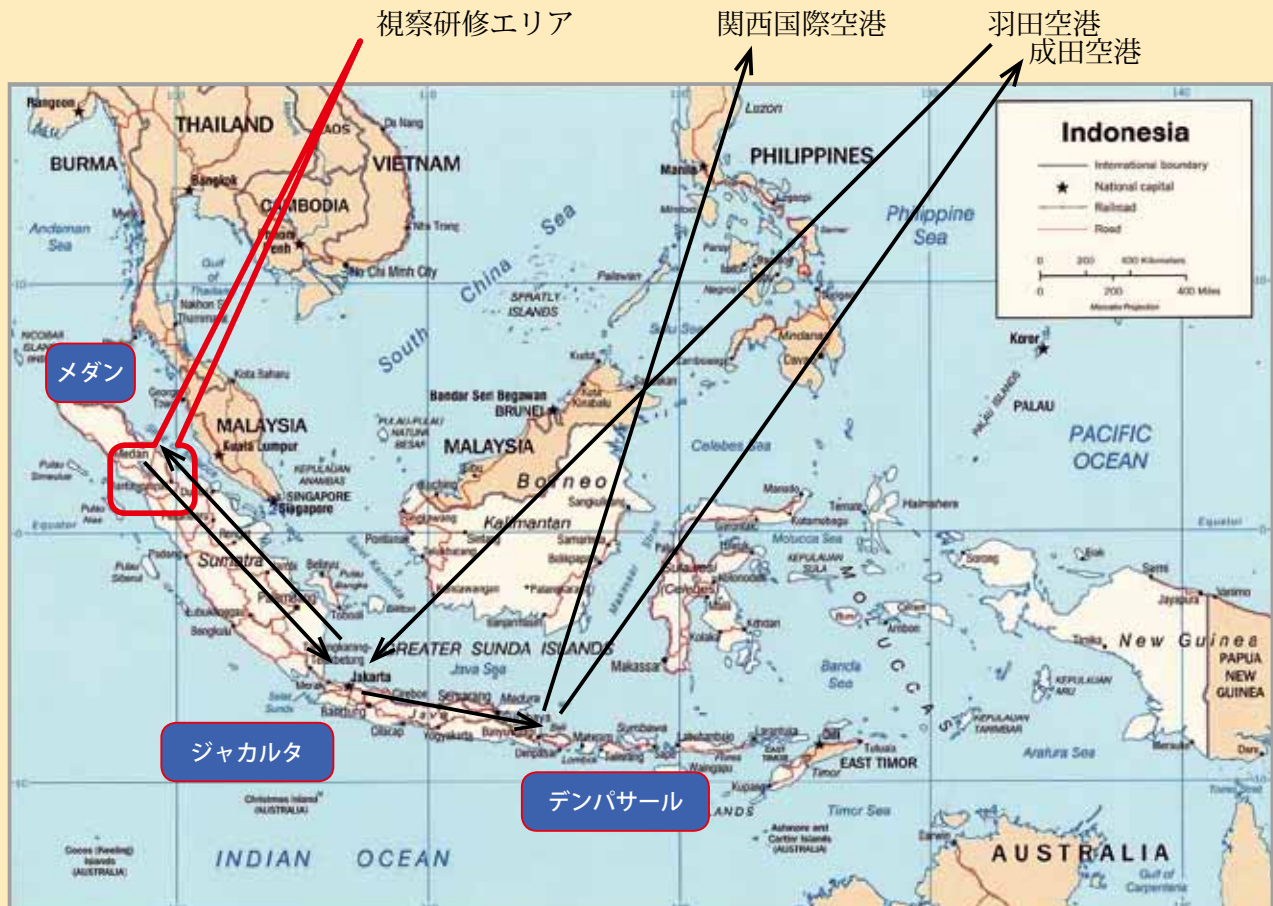


23. ショッピングセンター



24. スーパーマーケット

地図



往路：羽田空港 → ジャカルタ国際空港 → メダン国際空港 → 陸路（視察研修）

復路：メダン国際空港 → ジャカルタ国際空港 → デンパサール国際空港 → ①成田空港
 ↳ ②関西国際空港

募集要項

- ご旅行期間 : 2016年11月5日(土)～11月12日(土) 8日間
- ご旅行代金 : 300,000円 (20名様以上ご参加、お一人様料金、2名1室利用)
 288,000円 (25名様以上ご参加、お一人様料金、2名1室利用)
 283,000円 (30名様以上ご参加、お一人様料金、2名1室利用)
- お一人部屋利用追加代金 : 62,000円 (6泊)
- 最大募集人員 : 40名様 ※40名様以上のお申込があった場合は、先着順とさせていただきます。
- 最小催行人員 : 20名様
- 宿泊予定ホテル : ジャカルタ/IBIS STYLE JAKARTA AIRPORT
 パラパット/NIAGARA HOTEL
 シマレムリゾート/TONGGING POINT HOTEL
 メダン/GRAND SWISS BEL
 バリ/RAMAYANA RESORT

※最終決定ホテルにつきましては、最終ご旅行日程表にてご案内申し上げます。

- 添乗員 : 羽田空港より同行させていただきます。
- 利用予定航空会社 : ガルーダ・インドネシア航空
- 食 事 : 全食事付き(飲物は除く)

旅 行 条 件

①基本旅行代金に含まれる費用

航空運賃	旅程に明示した経路のエコノミークラス運賃
宿泊料金	上記宿泊予定ホテルを2名1室で利用した場合の1人分の料金
現地交通費	旅程に明示した空港 / ホテル間送迎及び視察時の専用車料金
ガイド料金	旅程に明示した空港出迎え時 / 見送り時のガイド料金
空港税・燃油代金	日本及びインドネシアの空港税及び燃油サーチャージ
食事代	日程表記載の食事代金（飲物代金は含まれておりません）
その他	弊社手配分に関するチップ・税・サービス料 手荷物運搬費用（航空会社の規定重量・容積・個数の範囲内）

②基本旅行代金に含まれない費用

お一人部屋代金	ご希望の場合のみ必要となります。
個人的費用	酒、タバコ、クリーニング代、郵便、電話など
旅券印紙代	11,000円 / 5年間旅券、16,000円 / 10年間旅券
超過手荷物料金	航空会社の規定重量・容積・個数の範囲を超えた場合
海外旅行保険	任意の海外旅行傷害保険
その他	日本国内での宿泊費用及び交通費他

●旅券・査証について（日本国籍以外の方は、自国の領事館、渡航先の領事館にお問い合わせ下さい）

旅券（パスポート）	入国時の残存有効期間が6ヶ月以上ある旅券が必要となります。 また、査証欄空白ページが3ページ以上必要です。
査証（ビザ）	査証（ビザ）は必要ございません。 30日以内の観光目的で入国される場合には査証（ビザ）は不要となりました。

●お申し込み方法

別添の申込書に必要事項をご記入の上、全日本コーヒー商工組合連合会宛にFAXをお願い致します。

●申込締切日

2016年 9月15日（木）

●旅行契約の解除について（取消料）

お客様のご都合で、以下の期日にお申し込みのご旅行参加取消をご連絡頂いた場合、下記の取消料が必要となります。
お申込前に、必ずご一読の上お申し込み下さいますようお願い致します。

・旅行開始日の前日より起算して30日目に当たる日以降	21日目にあたる日まで	旅行代金の30%
・旅行開始日の前日より起算して20日目に当たる日以降	4日目にあたる日まで	旅行代金の40%
・旅行開始日の前日より起算して 3日目に当たる日以降	前日にあたる日まで	旅行代金の50%
・旅行開始日当日以降		旅行代金の全額

※上記取消料の他、旅行代金に含まれていない経費で取消までにかかった分のみ加算してご請求申し上げます。

●旅行契約の変更について（変更手数料）

お客様のご都合で、手配の変更が生じた場合、下記の変更手数料が必要となります。

・旅行開始日の前日より起算して21日目に当たる日以降の変更（1件あたり）	実費+3,000円
--------------------------------------	-----------

株式会社デスティナションジャパン

〒105-0004 東京都港区新橋5-15-1 ル・グラシエルビル3階

TEL：03-5408-7710 FAX：03-5408-0013

担当者：林 和広

申込日 平成 年 月 日

生産国研修 申込書

インドネシア視察研修旅行

FAX先：03-3432-3306／全日本コーヒー商工組合連合会 行

ふりがな			(姓) SUR NAME	(名) GIVEN NAME
氏名		旅券名 ローマ字		
生年月日	大正・昭和・平成 年 月 日 (西暦)			性別 男 ・ 女
ふりがな				
現住所	〒			
電話番号			FAX	
携帯電話			Email	
ふりがな			役職名	電話番号
お勤め先				Email
ふりがな				
所在地	〒			

海外旅行経験	☐ 初めて	☐ 【 】回渡航経験あり
--------	------------------------------	-------------------------------------

旅券番号 (パスポート番号)		申請中	☐
パスポート発行年月日		取得予定日	
パスポート有効期間満了日		※取得後、FAXをお願いします	

渡 航 中 連 絡 先	ふりがな			電話番号	
	会社	氏名	役職	Email	
	ふりがな			電話番号	
	親族	氏名	続柄		

※渡航中の連絡に必要となりますので、必ずご記入ください。

連絡事項：(事務局への連絡事項があれば、ご記入ください)

お部屋	☐ 一人部屋希望 (追加代金 ￥62,000)	☐ 【 】さんと同室希望	☐ 希望なし
タバコ	☐ 禁煙 ☐ 喫煙	※記載の無い場合は、禁煙とさせていただきます。	

復路 帰着空港希望	☐ 成田空港 ☐ 関西空港
-----------	---

<日本国内線の有無>	お申込の場合	<その他特記事項>
希望する ・ 希望しない	往路：() 空港 → 成田・羽田空港 復路：成田・羽田・関西空港 → () 空港	

個人情報の取扱いについて： 当社は、旅行申込の際に伺い書にご記入いただいたお客様の個人情報（氏名、住所、電話番号、メールアドレスなど）について、お客様との間の連絡、お申込みいただいた旅行における運送、宿泊機関等のサービス手配のための手続きに必要な範囲内で利用させていただきます。

※パスポートをお持ちの方はパスポートコピーも一緒にご提出お願い申し上げます。